

La vacuna contra la gripe de temporada y la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina)



- La vacuna contra la gripe de temporada y la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina) son diferentes vacunas.
- La vacuna contra la gripe de temporada se distribuye habitualmente cada año, la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina) está en proceso de desarrollo para el otoño de 2009.
- No está previsto que la vacuna contra la gripe de temporada proteja contra la gripe H1N1 (porcina), y la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina) no pretende reemplazar a la vacuna contra la gripe de temporada. Cada una de ellas ofrece protección contra distintos virus y deben utilizarse una como refuerzo de la otra.

Prevención de la influenza estacional y H1N1: Vacúnese

- La mejor manera de prevenir la influenza es vacunándose anualmente.
- Para información de la influenza H1N1 en Independence llame a (816) 325-6300.
- www.preparemetrokc.org
- www.indepmo.org/health





Prevención y tratamiento

¿Qué puedo hacer para evitar enfermarme?

La mejor manera de prevenir la influenza es vacunándose anualmente. También hay medidas que usted puede tomar diariamente para ayudar a prevenir la propagación de gérmenes que causan enfermedades respiratorias como la influenza.

Siga estos pasos todos los días para proteger su salud:

- Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar. Bote el pañuelo desechable a la basura después de usarlo, o 
- Tosa o estornude en la manga de su camisa, no en sus manos.
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los desinfectantes para manos que contienen alcohol también son eficaces. 
- Evite tocarse los ojos, la nariz o la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes.
- Trate de evitar el contacto cercano con personas enfermas.

Si está enfermo, quédese en casa por 7 días a partir del comienzo de los síntomas o hasta que hayan pasado 24 horas sin fiebre (sin usar medicina para la fiebre). Esto se hace para evitar infectar a otras personas y propagar más el virus.

La influenza o gripe de temporada y la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina)



INDEPENDENCE
HEALTH
DEPARTMENT

515 S. Liberty
Independence, MO 64050

Nueva influenza H1N1

¿Qué es la influenza H1N1 (influenza o gripe porcina)?

La nueva influenza H1N1 (a la que en un comienzo se le llamó “gripe porcina”) es la infección por un nuevo virus de influenza que causa enfermedades en las personas.

La influenza H1N1 se contagia:

- Cuando una person con influenza tose o estornuda.
- Tocando algo contaminado con virus de influenza y luego tocarse los ojos, nariz o boca.

La influenza generalmente se presenta de manera súbita y puede incluir los síntomas siguientes:

- fiebre (mas de 100° F)
- Dolor de cabeza o garanta
- cansancio (puede llegar a ser extremo)
- Tos
- moqueo o congestión de la nariz
- dolores musculares
- diarrea y vómito (más frecuente en los niños que en los adultos)

Grupos de prioridad recomendados para recibir la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina)

Se recomienda que varios grupos reciban la vacuna contra la gripe H1N1 (porcina) tan pronto como la vacuna esté disponible:

- **Mujeres embarazadas**, porque corren mayor riesgo de sufrir complicaciones y podría brindar protección potencial a los bebés que no pueden ser vacunados.
- **Contactos familiares y cuidadores niños menores de 6 meses de edad** porque los bebés pequeños corren mayor riesgo de sufrir complicaciones relacionadas con la influenza y no pueden ser vacunados. La vacunación de aquellas personas que tienen contacto cercano con bebés menores de 6 meses de edad puede ayudar a proteger a los bebés "resguardándolos" del virus.
- **Personal de atención médica y servicios médicos de emergencia** porque se han reportado contagios entre los empleados de atención médica y esto puede ser un potencial de foco de infección para los pacientes vulnerables. Además, el aumento del ausentismo de los profesionales de la atención médica podría disminuir la capacidad del sistema de atención médica.



- **Todas las personas de 6 meses a 24 años de edad.**

Niños entre 6 meses a 18 años de edad porque se han reportado muchos casos de gripe H1N1 (porcina) en niños y ellos mantienen contacto cer-



cano unos con otros en la escuela y en las guarderías infantiles, lo que aumenta la probabilidad de diseminar la enfermedad.

Adultos jóvenes de 19 a 24 años de edad porque se han registrado varios casos de gripe H1N1 (porcina) en estos jóvenes adultos saludables, y por lo general viven, trabajan y estudian en estrecha proximidad los unos de los otros, y además son parte de una población en constante movimiento.

- **Personas de 25 a 64 años que tienen afecciones de salud** relacionadas con mayores riesgos de sufrir complicaciones médicas por la influenza.

Para obtener más información, consulte el sitio web www.flu.gov o llame al 1-800-CDC-INFO.

**Departamento de Salud y Servicios Humanos
Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades**